

Newidiadau Argraffu i Fil Senedd Cymru (Aelodau ac Etholiadau) Printing Changes to the Senedd Cymru (Members and Elections) Bill

Newidiadau argraffu yw newidiadau i destun Bil nad oes angen eu gwneud drwy welliannau. Er enghraifft, croesyfeiriadau mewnol gwallus neu wallau o ran teipograffiaeth neu atalnodi. Y clerod sy'n gyfrifol am wneud penderfyniad ym mhob achos.

Printing changes are changes to the text of a Bill for which amendments are not considered necessary. For example, errors in internal cross-referencing, that are typographical in nature or of simple punctuation. Clerks are responsible for making a judgement in each case.

Mathau o newid/Types of Change

En	Newid a wnaed i'r fersiwn Saesneg	Change made to English
Cy	Newid a wnaed i'r fersiwn Gymraeg	Change made to Welsh
D	Newid a wnaed i'r ddwy fersiwn	Change made to both

Cyfnod 2

Stage 2

Rhif - No	Math - Type	Adran/Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Newid Argraffu a wnaed	Section/Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
1	Cy	Tudalen cynnwys	i	Amherthnas ol	Newidiwyd 'Aelodau'r Senedd' i 'Aelodau o'r Senedd' yn nheitl adran 1	Contents page	i	n/a	'Aelodau'r Senedd' changed to 'Aelodau o'r Senedd' in title of section 1
2	En	Tudalen cynnwys	ii	Amherthnas ol	Newidiwyd 'Consequential' i 'consequential' yn nheitl Atodlen 1	Contents page	ii	n/a	'Consequential' changed to 'consequential' in title of Schedule 1

*Cyfeiriad i adlewyrchu newid a wnaed mewn gwelliant yng Nghyfnod 2

*Reference to reflect change as amended at Stage 2

3	En	Tudalen cynnwys	ii	Amherthnas ol	Newidiwyd 'Amendments' i 'amendments' yn nheitl Atodlen 1	Contents page	ii	n/a	'Amendments' changed to 'amendments' in title of Schedule 1
---	----	-----------------	----	---------------	---	---------------	----	-----	---



Rhif - No	Math - Type	Adran/ Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Newid Argraffu a wnaed	Section/ Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
4	En	Tudalen cynnwys	ii	Amherthnas ol	Newidiwyd 'Relating' i 'relating' yn nheithl Atodlen 1	Contents page	ii	n/a	'Relating' changed to 'relating' in title of Schedule 1
5	Cy	Tudalen cynnwys	ii	Amherthnas ol	Newidiwyd 'rhan' i 'Rhan' yn nheithl Atodlen 1	Contents page	ii	n/a	'rhan' changed to 'Rhan' in title of Schedule 1
6	Cy	1	1	8	Newidiwyd 'Aelodau'r Senedd' i 'Aelodau o'r Senedd' yn nheithl adran 1	1	1	8	'Aelodau'r Senedd' changed to 'Aelodau o'r Senedd' in title of section 1
7	D	5	4	7	Em dash wedi'i fewnosod ar ôl 'unless'	5	4	7	Em dash inserted after 'unless'
8	D	5	4	8	'a draft of the instrument has been laid before the Senedd, and' wedi'i ail-lunio fel paragraff (a)	5	4	8	'a draft of the instrument has been laid before the Senedd, and' restyled as paragraph (a)
9	D	10(10)(f)	10	22	Atalnod llawn ar ddiwedd paragraff (f) wedi'i newid i fod yn hanner colon	10(10)(f)	10	21	Full stop at end of paragraph (f) changed to semi-colon
10	En	14(2)	12	17	Newidiwyd 'Crown,;' i 'Crown,'	14(2)	12	17	'Crown,;' changed to 'Crown,'
11	D	17	13	31	Newidiwyd 'yr etholiad cyffredinol cyntaf ar ôl 6 Ebrill 2026' i 'etholiad cyffredinol a gynhelir ar ôl 6 Ebrill 2026 a chyn i reoliadau o dan adran 49J o Ddeddf 2013 gymryd effaith' yn nheithl adran 17	17	13	30	'the first general election after 6 April 2026' changed to 'a general election held after 6 April 2026 and before regulations under section 49J of the 2013 Act take effect' in title of section 17
12	D	18	14	1	Newidiwyd 'ar ôl 1 Ebrill 2030' i 'a gynhelir ar ôl i reoliadau o dan adran 49J o Ddeddf 2013 gymryd effaith' yn nheithl adran 18	18	14	1	'after 1 April 2030' changed to 'held after regulations under section 49J of the 2013 Act take effect' in title of section 18
13	Cy	20(2)	15	8	Newidiwyd 'ddiwygio' i 'diwygio'	20(2)	15	8	'ddiwygio' changed to 'diwygio'
14	Cy	20(2)	15	8	Newidiwyd 'ddiddymu' i 'diddymu'	20(2)	15	8	'ddiddymu' changed to 'diddymu'
15	Cy	20(2)	15	8	Newidiwyd 'ddiryimu' i 'dirymu'	20(2)	15	8	'ddiryimu' changed to 'dirymu'
16	D	22(3)	15	34	Em dash wedi'i ddileu ar ôl 'wneud' yn yr ail le y mae'n ymddangos.	22(3)	15	33	Em dash removed after 'make' in the second place where it appears



Rhif - No	Math - Type	Adran/ Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Newid Argraffu a wnaed	Section/ Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
17	D	22(3)	15	34	'darpariaeth wahanol at ddibenion gwahanol' wedi'i ail-lunio yn unol â'r testun yn is-adran (3)	22(3)	15	33	'different provision for different purposes' restyled in line with the text in subsection (3)
18	D	22(3)	15	35	Hanner colon ar ddiwedd is-adran (3) wedi'i newid i fod yn atalnod llawn	22(3)	15	34	Semi-colon at end of subsection (3) changed to a full stop
19	D	22(4)	16	1	Em dash wedi'i fewnosod ar ôl 'a'	22(4)	16	1	Em dash inserted after 'regulations'
20	D	22(4)(a)	16	2	'wneir o dan adran 20 sy'n diwygio, yn diddymu neu'n addasu ddeddfiad a geir mewn deddfwriaeth sylfaenol, neu' wedi'i ail-lunio fel paragraff (a)	22(4)(a)	16	2	'made under section 20 that amend, repeal or modify an enactment contained in primary legislation, or' restyled as paragraph (a)
21	D	22(4)	16	5	'oni bai bod drafft o'r offeryn wedi ei osod gerbron y Senedd ac wedi ei gymeradwyo ganddi drwy benderfyniad.' wedi'i ail-lunio fel testun llawn	22(4)	16	5	'may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by a resolution of, the Senedd.' restyled as full out text
22	D	25(2)(d)	17	12	Atalnod llawn ar ddiwedd paragraff (d) wedi'i newid i fod yn hanner colon	25(2)(d)	17	12	Full stop at end of paragraph (d) changed to semi-colon
23	Cy	Atodlen 1, paragraff 43(b)	24	17	Newidiwyd 'Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru' i "'Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru'"	Schedule 1, paragraph 43(b)	24	17	'Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru' changed to "'Comisiwn Ffiniau a Democratiaeth Leol Cymru'"
24	En	Atodlen 2, paragraff 1	27	6	Em dash wedi'i ddileu ar ôl 'constituencies")'	Schedule 2, paragraph 1	27	6	Em dash removed after 'constituencies")'



Rhif - No	Math - Type	Adran/ Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Newid Argraffu a wnaed	Section/ Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
25	D	Atodlen 2, paragraff 1	27	7	'mewn etholiad cyffredinol y cynhelir y bleidlais ar ei gyfer ar ôl 6 Ebrill 2026 a chyn i'r set gyntaf o reoliadau a wneir o dan adran 49J o Ddeddf 2013 gymryd effaith (neu y newidir yr etholaethau fel arall o dan unrhyw ddeddfiad).' wedi'i ail-lunio yn unol â'r testun ym mharagraff 1	Schedule 2, paragraph 1	27	6	'at a general election the poll for which is held after 6 April 2026 and before the first set of regulations made under section 49J of the 2013 Act takes effect (or the constituencies are otherwise changed under any enactment).'
26	D	Atodlen 2, paragraff 5(1)	28	2	Em dash wedi'i ddileu ar ôl 'gael'	Schedule 2, paragraph 5(1)	28	2	Em dash removed after 'have'
27	D	Atodlen 2, paragraff 5(1)	28	2	'enw unigol at ddibenion adnabod yr etholaeth mewn cyfathrebiad drwy'r Gymraeg a'r Saesneg, oni bai bod y Comisiwn yn ystyried y byddai hyn yn annerbyniol (os felly caniateir i'r etholaeth gael enwau gwahanol at ddibenion ei hadnabod mewn cyfathrebiad drwy'r Gymraeg a'r Saesneg).'	Schedule 2, paragraph 5(1)	28	2	'a single name for the purposes of identifying the constituency in communication through Welsh and English, unless the Commission considers this would be unacceptable (in which case the constituency may have different names for the purposes of identifying it in communication through Welsh and English).'
28	D	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49D(1))	35	15	Em dash wedi'i ddileu ar ôl 'gael'	Schedule 3, paragraph 1 (section 49D(1))	35	14	Em dash removed after 'have'



Rhif - No	Math - Type	Adran/ Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Newid Argraffu a wnaed	Section/ Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
29	D	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49D(1))	35	15	'enw unigol at ddibenion adnabod yr etholaeth mewn cyfathrebiad drwy'r Gymraeg a'r Saesneg, oni bai bod y Comisiwn yn ystyried y byddai hyn yn annerbyniol (os felly caniateir i'r etholaeth gael enwau gwahanol at ddibenion ei hadnabod mewn cyfathrebiad drwy'r Gymraeg a'r Saesneg).' wedi'i ail-lunio yn unol â'r testun yn is-adran (1)	Schedule 3, paragraph 1 (section 49D(1))	35	14	'a single name for the purposes of identifying the constituency in communication through Welsh and English, unless the Commission considers this would be unacceptable (in which case the constituency may have different names for the purposes of identifying it in communication through Welsh and English).' restyled as following in line with text in subsection (1)
30	D	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49H(3)(d))	39	4	Em dash wedi'i fewnosod ar ôl 'sylwadau'	Schedule 3, paragraph 1 (section 49H(3)(d))	39	3	Em dash inserted after 'representations'
31	D	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49H(3)(d))	39	5	'ar yr adroddiad,' wedi'i ail-lunio fel is-baragraff (i)	Schedule 3, paragraph 1 (section 49H(3)(d))	39	4	'on the report,' restyled as subparagraph (i)
32	Cy	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49J(8))	41	19	Newidiwyd 'â'r' i 'ag' (gweler newid argraffu 35 hefyd)	Schedule 3, paragraph 1 (section 49J(8))	41	19	'â'r' changed to 'ag' (see also printing change 35)
33	D	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49J(8))	41	19	Em dash wedi'i fewnosod ar ôl 'ag'	Schedule 3, paragraph 1 (section 49J(8))	41	17	Em dash inserted after 'with'
34	D	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49J(8)(a))	41	20	'yr etholiad cyffredinol cyffredin nesaf, neu' wedi'i ail-lunio fel paragraff (a)	Schedule 3, paragraph 1 (section 49J(8)(a))	41	18	'the next ordinary general election, or' restyled as paragraph (a)



Rhif - No	Math - Type	Adran/Atodlen*	Tudalen*	Llinell*	Newid Argraffu a wnaed	Section/Schedule*	Page*	Line*	Printing Change Made
35	Cy	Atodlen 3, paragraff 1 (adran 49J(8)(a))	41	20	'yr' wedi'i fewnosod ar ddechrau paragraff (a) (gweler newid argraffu 32 hefyd)	Schedule 3, paragraph 1 (section 49J(8)(a))	41	20	'yr' inserted at the start of paragraph (a) (see also printing change 32)
36	D	Atodlen 3, paragraff 2(6)	43	18	Newidiwyd 'nhabl 2,' i 'nhabl 2—	Schedule 3, paragraph 2(6)	43	15	table 2,' changed to 'table 2—
37	D	Atodlen 3, paragraff 2(6)(b)	43	26	'yn y cofnod ar gyfer "Etholwr llywodraeth leol (Local government elector)", yn yr ail golofn, ar ôl "Adran 30" mewnosoder "at ddibenion Rhan 3 ac adran 49C(3) at ddibenion Rhan 3A".' wedi'i ail-lunio fel is-is-baragraff (b)	Schedule 3, paragraph 2(6)(b)	43	23	'in the entry for "Local government elector (Etholwr llywodraeth leol)", in the second column, after "Section 30" insert "for the purposes of Part 3 and section 49C(3) for the purposes of Part 3A".' restyled as subsubparagraph (b)
38	D	Atodlen 3, paragraff 3	43	31	Newidiwyd 'Addasiad trosiannol i Ddeddf 2013' i 'Darpariaeth drosiannol' yn y croes-bennawd cyn paragraff 3	Schedule 3, paragraph 3	43	28	'modification of the 2013 Act' changed to 'provision' in the cross-heading before paragraph 3

